**Пространственные предлоги и наречия: сходства и различия**

Столярова Вера Владиславовна

Аспирантка МГУ имени М.В. Ломоносова, Москва, Россия

В лингвистической литературе принято говорить о семантическом сходстве предлогов и наречий типа ***впереди, изнутри, сверху*** и т.п. В данной работе мы рассмотрим сходства и различия в семантике данных предлогов и наречий. Мы проанализируем семантические роли, которым они соответствуют, области пространства, которые они могут обозначать, и системы отсчета, которые они могут использовать.

Пространственные показатели могут соответствовать разным семантическим ролям: места, источника, цели, траектории движения. Некоторые русские наречия, в отличие от предлогов, могут соответствовать двум ролям (так ведут себя наречия ***спереди, сверху, изнутри, слева*** и другие). Например, наречие ***сзади*** соответствует двум семантическим ролям — места и источника. Так, в контексте (1) оно соответствует роли источника движения: обозначает приближение траектора (локализуемого объекта) к ориентиру, в данном случае приближение к Гусакову его спутников (контексты взяты из Национального корпуса русского языка, кроме 5, 9 – 11).

(1) Подождав, пока ***сзади*** подтянутся спутники, Гусаков помалу пошёл по меже.

Однако предлог ***сзади*** соответствует только семантической роли места, указывая расположение траектора относительно ориентира (это значение можно встретить и у наречия ***сзади***, как в примере (2)). Замена наречия на предлог в контексте (1) вызывает сомнения, в то время как в контекстах (2), (3) взаимозамена возможна.

(2) Я встретил моего товарища и повёз на Октябрьское поле. А он попросил, чтобы охрана поехала ***сзади***.

(3) Он сидел и смотрел на Мариетту, как она бесшумно двигалась ***сзади*** него.

Область пространства – это та часть пространства, которую занимает локализуемый объект. Так, траектор может находиться в ориентире, на поверхности ориентира или около него [Плунгян: 131]. Все это — разные области пространства. Особенностью ряда русских локативных наречий является способность обозначать несколько областей. Чаще всего наречие помимо какой-то другой области пространства (например, области внутри ориентира), может обозначать область поверхности ориентира. Так ведут себя наречия ***изнутри, сзади, сверху*** и др. Контексты (4) и (5) демонстрируют, что наречия ***спереди, снаружи*** и***внутри*** способны обозначать поверхность объекта. Контекстов, в которых локативные предлоги обозначали бы поверхность ориентира, мы найти не можем.

(4) Когда-то он [дом] был белым. Теперь он серый ***спереди*** и желтый с внутренней, дворовой стороны.

(5) В молчании вернулись в столовую. На столе чашки с нежными цветами ***снаружи*** и золотые ***внутри***.

Система отсчета, или референциальная система, представляет собой систему координат, которая определяет расположение траектора относительно ориентира. Принято говорить о существовании трех референциальных систем: встроенной, относительной и абсолютной [Levinson: 35]. При встроенной системе в локализации участвуют только траектор и ориентир (например, человек, дом и т.д.), выполняющий роль точки отсчета, а локализация задана его постоянными геометрическими или функциональными свойствами. При относительной системе в локализации участвуют три элемента: траектор, ориентир и точка отсчета. Русские пространственные наречия могут использовать обе эти системы. Так, в контексте (6) наречие ***позади*** использует встроенную систему отсчета (ориентиром служит машина героя, относительно нее определяется положение траектора — другой машины):

(6) В путь обратный он выехал ночью. ***Позади*** катила другая машина, с дюжими ребятами при оружии.

В то же время наречие ***позади*** может использовать относительную систему отсчета. Так, в контексте (7) точкой отсчета служит героиня, ориентиром — деревья, относительно которых и определяется местоположение траектора — Лицея.

(7) Что-то привлекло её внимание. Может, какая-нибудь бродячая собака. ***Позади***, за деревьями, виднелся фасад царскосельского Лицея.

Наречия ***впереди*** и ***позади*** помимо этих двух референциальных систем могут использовать особую двойную систему, которая сочетает в себе черты встроенной и относительной систем [Маляр: 265]. Траектор, с одной стороны, ориентирован по правилам встроенной системы отсчета относительно некоторого векторного пространства (пространства с заранее заданным направлением, например, поезда, зала со сценой, очереди и т. д.), в котором он находится. С другой стороны, он в то же время локализован по отношению к ориентиру по правилам относительной системы отсчета. Контекст (8) является примером ориентации относительно векторного пространства — цепочки идущих людей. Контекст (9) сочетает в себе две ориентации: местоположение Андрея определяется одновременно по отношению к залу и к Алине.

(8) ***Впереди*** двигались Аниканов с Голубем, метрах в сорока ***позади*** ― Травкин и Семёнов.

(9) Андрей зашел в зал и прошел вдоль рядов. Его место было в 10 ряду. Алина уже сидела ***впереди***.

В свою очередь предлоги не допускают ориентацию относительно векторного пространства (и, соответственно, двойную ориентацию). Сравним две фразы:

(10) Группа солдат шла по дороге. Аниканов двигался ***впереди.***

(11) Группа солдат шла по дороге. Аниканов двигался ***впереди*** группы.

Контекст (10) допускает интерпретацию, согласно которой Аниканов составляет часть группы, в то время как из примера (11) очевидно, что Аниканова и группу солдат разделяет некоторое пространство.

Как показывает данное исследование, пространственные наречия и предлоги имеют ряд семантических различий. Они могут иметь разный набор семантических ролей, обозначать разные области пространства и использовать разные системы отсчета.

Литература

*Маляр Т.Н.* Пространственные концепты в семантике английских предложно-наречных слов и сочетаний in *front (of), ahead (of), beyond //* Исследования по семантике предлогов. М., 2000. С. 263 – 296

*Плунгян В.А.* Введение в грамматическую семантику: грамматические значения и грамматические системы языков мира. М., 2011

*Levinson S. C.* Space in Language and Cognition: Explorations in Cognitive Diversity. Cambridge, 2003